

Отвечает: Александр Дулгер

Мир Вам, брат Андрей!

"Они дадут ответ Имеющему вскоре судить живых и мертвых.
Ибо для того и мертвым было благовествуемо, чтобы они, подвергшись суду по человеку
плотию, жили по Богу духом." (1Петра 4:5-6, Синодальный пер.)

Вот более корректный перевод этого отрывка:

"А теперь, когда не участвуете вы вместе с ними в погоне за удовольствиями, их
удивляет это, и они злословят вас, но им придется, конечно, держать ответ
перед Тем, Кто готов судить живых и мертвых. Потому-то Благая Весть и была
тем
возвещена, кого нет уж в живых
(или мертвым)
, чтобы они, хотя и подлежат Суду, как люди из плоти и крови, в духе
своем
могли бы жить по
воле
Божьей. (Новый Завет в совр.переводе под ред. М.П.Кулакова, смысловые вставки -
курсивом
)

Комментарии к этому и подобным отрывкам Вы можете найти в этом ответе: <http://www.bible.com.ua/answers/r/21/306321>

С уважением,
Александр